VISTA® 464 TLSO

THORACIC LUMBAR SACRAL ORTHOSIS
LUMBAL-SAKRAL-THORAKALE ORTHESE
ÓRTESIS TORÁCICA LUMBOSACRA
ORTESI TORACICA SACRO-LOMBARE
ORTHÈSE THORACIQUE LOMBO-SACRÉE
LUMBALE SACRALE THORACALE ORTHESE
BEDERNÍ KŘÍŽOVÁ HRUDNÍ ORTÉZA
LÆNDEHVIRVELSØJLEN THORAXORTOSE
ΟΣΦΥΪΚΗ ΘΩΡΑΚΙΚΗ ΟΡΘΩΣΗ ΙΕΡΟΥ ΟΣΤΟΥ
LUMBAL BRYSTORTROSE
ORTEZA PIERSIOWO-LĘDZWIOWO-KRZYŻOWA
LANNERANGAN SAKRAALINEN RINTAKEHÄORTOOSI
LUMBAL SAKRAL THORAKAL ORTOS
ОРТЕЗ ДЛЯ ГРУДНОГО И ПОЯСНИЧНО-КРЕСТЦОВОГО ОТДЕЛОВ ПОЗВОНОЧНИКА
ÓRTESE TORÁCICA SACRO LOMBAR
腰骶胸部矫形器

MD MEDICAL DEVICE

SINGLE PATIENT- MULTIPLE USE

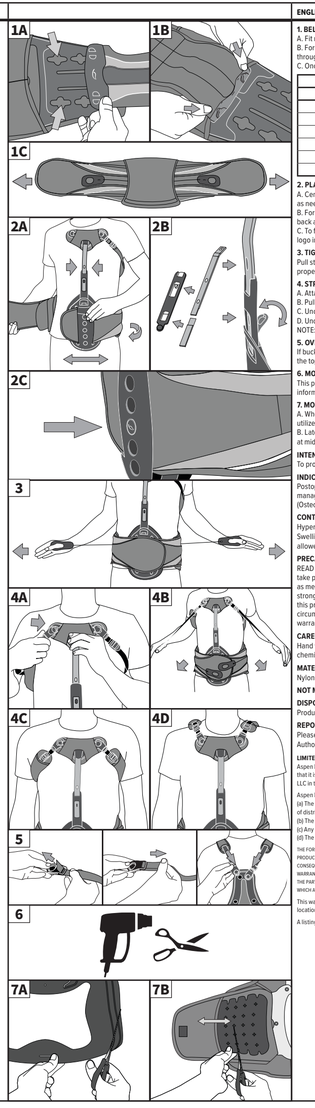
CAUTION

CE EC REP

EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

Pat. aspenmp.com/patents

Aspen Medical Products, LLC
6481 Oak Canyon, Irvine, CA 92618-5202 USA
aspenmp.com • +1-800-295-2776 • +1-949-681-0200
©2021 Aspen Medical Products, LLC. All Rights Reserved.
PR0066E revised 12/2021



ENGLISH

1. BELT SIZING
A. Fit male rivets of belt through proper sizing adjustment holes in sizing mechanism.
B. For smaller sizes, slide side panel through sizing adjustment slot and then fit rivets through proper adjustment holes from the under side.
C. Once proper size is achieved, pull taught to lock rivets in place.

SIZING GUIDE	
Size	Circumference
X-SMALL	26 – 31 in / 66 – 78 cm
SMALL	30 – 37 in / 76 – 94 cm
MEDIUM	36 – 43 in / 91 – 109 cm
LARGE	42 – 49 in / 107 – 124 cm
X-LARGE	48 – 55 in / 122 – 140 cm
XX-LARGE	54 – 60 in / 137 – 152 cm

2. PLACEMENT & ADJUST
A. Center back panel as low as possible. Slide abdominal panel and sternal pad sideways as needed to ensure brace and panel are at patient's midline.
B. For taller patients, add the bar extender to the abdominal panel sheath. Pry button back and slide aluminum strut so that the button locks into the appropriate hole.
C. To further adjust the sternal pad on the abdominal panel, press the button with leaf logo inward and raise or lower the sternal pad as needed.

3. TIGHTEN
Pull strongly away from body. Tighten more than you need and then loosen to achieve a proper fit. Pull left to tighten lower, pull right to tighten upper as needed.

4. STRAPS
A. Attach underarm control straps to sternal pad.
B. Pull underarm control straps to tighten as needed.
C. Underarm control straps and sternal pad should fit securely to patient's anatomy.
D. Under arm control straps can be positioned to fit over the shoulders.
NOTE: If needed, the support strut can be bent to ensure a proper fit.

5. OVER SHOULDER OPTION
If buckles are needed, add a buckle to strap ends and secure buckle. Attach buckles to the top of the TLSO back panel.

6. MODIFICATION OPTIONS
This product may be substantially modified by an individual with expertise. For more information, please visit www.aspenmp.com/education/product-modifications.

7. MODIFY PANELS
A. When necessary, reduce overall width of posterior panel by removing from sleeve and utilize trim lines to cut to appropriate size.
B. Lateral panel placement can be adjusted in the sleeve or trimmed to ensure panels sit at midline on the patient.

INTENDED USE
To provide motion restriction and stability of the Thoracic-lumbar-sacral spine.

INDICATIONS
Postoperative support, Degenerative disc disease, Bulging or herniated disc, Fracture management, Spondylosis, Spondylolisthesis, Spinal stenosis, Kyphosis, Spondylosis (Osteoarthritis/Degenerative Joint Disease).

CONTRAINDICATIONS
Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Swelling of the lymphatic tissue caused by circulatory disorders. Patients who are not allowed to wear a brace according to medical instructions.

PRECAUTIONS
READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information.

CARE INSTRUCTIONS
Hand wash only at 30° C; Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals.

MATERIALS
Nylon, Polyester, HDPE, PVC, Polyurethane, UHMWPE, Aluminum.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

DISPOSAL
Product may be safely disposed in accordance with local laws.

REPORTING
Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

DEUTSCH

ASPEN MEDICAL PRODUCTS GmbH Im Leuschnerpark 4, 64347 Griesheim
aspenmp.de · +49 (0) 6155.899791-0 · Pat. aspenmp.de/patents

1. GURTEINSTELLUNG
A. Stecken Sie die Nieten in die passenden Löcher des Größe-Anpassmechanismus.
B. Für kleinere Grössen das Seitenteil durch den Größeneinstellschlitz schieben und anschliessend die Nieten von der Unterseite durch die entsprechenden Einstellöcher stecken.
C. Wenn die richtige Größe eingestellt ist, festziehen, bis die Nieten einrasten.

GRÖSSENTABELLE	
Größe	Umfang
X-SMALL	26 – 31 in / 66 – 78 cm
SMALL	30 – 37 in / 76 – 94 cm
MEDIUM	36 – 43 in / 91 – 109 cm
LARGE	42 – 49 in / 107 – 124 cm
X-LARGE	48 – 55 in / 122 – 140 cm
XX-LARGE	54 – 60 in / 137 – 152 cm

2. ANLEGEN UND JUSTIEREN
A. Das Rückenteil möglichst tief im unteren Rückenbereich zentrieren. Das Abdominalteil und das Sternumpolster ggf. seitlich verschieben, um sicherzustellen, dass sich die Stützbandage und das Abdominalteil an der Mittellinie des Patienten befinden.
B. Bei größeren Patienten fügen Sie die Stangenverlängerung hinzu, die sich im Bauchschutz befindet. Ziehen Sie den Knopf zurück und schieben Sie den Alustab so weit, bis der Knopf in das passende Loch einrastet.
C. Um das Sternumpolster am Abdominalteil weiter anzupassen, den Knopf mit dem Blatt-Logo nach innen drücken und das Sternumpolster wie gewünscht nach oben oder unten schieben.

3. STRAFFEN
Die Zugleinen fest vom Körper wegziehen. Um den richtigen Sitz zu erzielen, den Gurt straffer als erforderlich festziehen und dann lockern. Zur Straffung des Unterteils die linke und zur Straffung des Oberteils die rechte Zugleine ziehen.

4. RIEMEN
A. Die Unterarmriemen am Sternumpolster befestigen.
B. Die Unterarmriemen ggf. anziehen.
C. Unterarmriemen und Sternumpolster sollten mit gutem Sitz am Patienten anliegen.
D. Die Unterarmgurte können so positioniert werden, dass Sie über die Schultern passen.
HINWEIS: Falls erforderlich, kann der Stützstab gebogen werden, um einen guten Sitz zu erreichen.

5. ANLEGEN ÜBER DIE SCHULTER (OPTION)
Falls Gurtschnallen benötigt werden, jeweils ein Gurtschloss an den Riemenenden befestigen und sichern. Die Gurtschlösser oben am Rückenteil der thoraklumbalsakralen Orthese befestigen.

6. ANPASSUNGSMÖGLICHKEITEN
Dieses Produkt kann von einer erfahrenen Person wesentlich angepasst werden. Weitere Informationen finden Sie auf www.aspenmp.com/education/product-modifications.

7. PLATTEN ANPASSEN
A. Wenn notig die Gesamtbreite der hinteren Platte anpassen, indem Sie diese vom Polster entfernen und die Schneidlinien verwenden, um die Platte dann auf die passende Größe zu schneiden.
B. Die Stellung der Seitenplatten kann im Polster angepasst werden bzw. zugeschnitten werden, um sicherzustellen, dass die Platten beim Patienten auf der Mittellinie liegen.

VERWENDUNGSZWECK
Um Bewegungseinschränkung und Stabilität der thoracal-lumbal-sakralen Wirbelsäule zu ermöglichen.

INDIKATIONEN
Postoperative Unterstützung, degenerative Bandscheibenerkrankung, Bandscheibenvorfall oder -hernie, Behandlung von Knochenbrüchen, Spondylolyse, Spinalstenose, Kyphose, Spondylose (Osteoarthritis/degenerative Gelenkerkrankung).

KONTRAINDIKATIONEN
Überempfindlichkeit oder Allergien gegen die Materialien, aus denen die Stütze besteht. Anschwellen des Lymphgewebes hervorgerufen durch Blutkreislaufstörungen. Patienten, die entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Stütze tragen dürfen.

VORSICHTSMASSNAHMEN
LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts sollte vor dem Einsatz angemessen geschult werden. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie und sind nicht als medizinische Empfehlungen zu verstehen. Wenn Sie unter einer ernsten Krankheit leiden, empfehlen wir Ihnen, dass Sie einen lizenzierten Gesundheitsexperten zu Rate ziehen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Produkt muss richtig angelegt werden, um wirksam zu sein. Unter manchen Bedingungen kann dieses Produkt von einem Arzt angeordnet werden. Bitte beachten Sie die beschränkte Garantie für weitere Informationen.

PFLEGEHINWEISE
Nur von Hand bei 30 °C waschen; mit einem milden Reinigungsmittel waschen; an der Luft trocknen; keine Bleiche oder sonstige Chemikalien verwenden.

MATERIALIEN
Nylon, Polyester, HDPE, PVC, Polyurethane, UHMWPE, Aluminium.

OHNE NATURKAUTSCHUKLATEX.

ENTSORGUNG
Das Produkt kann sicher entsprechend der örtlichen Gesetzgebung entsorgt werden.

MELDUNG
Bitte melden Sie alle schweren Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Anwendung dieser Vorrichtung der zuständigen Behörde in Ihrem Staat und dem (in diesem Dokument aufgelisteten) Hersteller.

BESCHRÄNKTE GARANTIE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird. Die einzige Verpflichtung von Aspen Medical Products, LLC bei einer Garantieverletzung wird die Reparatur oder der Ersatz des defekten Produktes oder des Teils/der Teile sein.

Aspen Medical Products, LLC wird unter dieser beschränkten Garantie keine Verpflichtung haben, wenn:
(a) das Produkt nicht bei Aspen Medical Products, LLC oder über seine autorisierten Vertriebskanäle erworben wurde;
(b) das Produkt verändert wurde;
(c) irgendwelche, nicht von Aspen Medical Products, LLC bereitgestellte Teile in das Produkt eingefügt werden, oder
(d) das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisungen von Aspen Medical Products, LLC verwendet wird.

DAS VORSTEHENDE IST DIE EINZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE ABHILFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFEKT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC, WIRD UNTER DIESER ODER EINER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE NICHT FÜR JEGLICHE INDIREKTEN, BESONDEREN, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN HAFTBAR SEIN. DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, EINSCHLIESSLICH DIE GEWÄHR DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SEITENS ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHÄDEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HIERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.

Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.

Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

ESPAÑOL

1. TAMAÑO DE LA CORREA
A. Ajuste los remaches macho del cinturón a través de los orificios de adaptación de medición adecuada que se encuentran en el mecanismo de medición.
B. Para los tamaños más pequeños, deslice el panel lateral a través de la ranura de ajuste de tamaño y luego coloque remaches a través de los orificios de ajuste adecuados desde el lado de abajo.
C. Cuando se logre el tamaño adecuado, jale para tensar y trabar los remaches en su lugar.

GUÍA DE TALLAS	
Talla	Circunferencia
EXTRA PEQUEÑO (XS)	26 - 31 pulgadas 66 - 78 cm
PEQUEÑO (S)	30 - 37 pulgadas 76 - 94 cm
MEDIANO (M)	36 - 43 pulgadas 91 - 109 cm
GRANDE (L)	42 - 49 pulgadas 107 - 124 cm
EXTRA GRANDE (XL)	48 - 55 pulgadas 122 - 140 cm
EXTRA EXTRA GRANDE (XXL)	54 - 60 pulgadas 137 - 152 cm

2. COLOCACIÓN Y REGULACIÓN
A. Centre el panel posterior lo más bajo posible. Deslice el panel abdominal y la almohadilla esternal hacia los costados según sea necesario para asegurar que el soporte y el panel estén en la línea central del paciente.
B. Para los pacientes más altos, añada el extensor de barra desde la funda del panel abdominal. Haga palanca con la parte posterior del botón y deslice el puntal de aluminio para que el botón se fije en el orificio correspondiente.
C. Para ajustar más la almohadilla esternal en el panel abdominal, presione el botón con el logotipo de la hoja hacia adentro y levante o baje la almohadilla esternal según sea necesario.

3. AJUSTE
Jale fuertemente en dirección opuesta a su cuerpo. Ajuste más de lo necesario y luego afloje para lograr un calce adecuado. Jale la pestaña izquierda para ajustar más abajo, jale a la derecha para ajustar más arriba según sea necesario.

4. CORREAS
A. Una las correas de control de las axilas a la almohadilla esternal.
B. Jale de las correas de control de las axilas para ajustar según sea necesario.
C. Las correas de control de las axilas y la almohadilla esternal deben calzar bien en la anatomía del paciente.
D. Debajo del control de los brazos, se pueden posicionar las correas para ajustarlas sobre los hombros.
NOTA: Si fuera necesario, el montante de soporte puede doblarse para asegurar el calce correcto.

5. OPCIÓN PARA ENCIMA DEL HOMBRO
En caso de necesitar hebillas, agregue una hebilla a los extremos de la correa y ajústela. Coloque las hebillas en la parte superior del panel posterior del modelo TLSO.

6. OPCIONES DE MODIFICACIÓN
Todo personal con experiencia puede modificar sustancialmente este producto. Para obtener más información, visite www.aspenmp.com/education/product-modifications.

7. MODIFICAR PANELES
A. Cuando sea necesario, reduzca el ancho general del panel posterior. Para ello, quítelo de la manga y utilice las líneas de recorte para reducirlo al tamaño adecuado.
B. La posición del panel lateral se puede ajustar en la manga o recortar para garantizar que los paneles estén colocados sobre la línea central del paciente.

USO PREVISTO
Para proporcionar restricción de movimiento y estabilidad de la columna torácica-lumbosacra.

INDICACIONES
Soporte postoperatorio, enfermedad degenerativa del disco, hernia o abultamiento de disco, tratamiento de fracturas, espondiolisis, espondiolistesis, estenosis espinal, cifosis, espondilosis (osteoartritis/enfermedad degenerativa de las articulaciones).

CONTRAINDICACIONES
Hipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.

PRECAUCIONES
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO
Lave a mano solamente y a 30 °C. Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.

MATERIALES
Nailon, poliéster, polietileno de alta densidad, PVC, poliuretano, polietileno de peso molecular ultra alto, aluminio.

NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.

ELIMINACIÓN
El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.

INFORME
Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).

GARANTÍA LIMITADA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantiza al comprador original y al usuario que este producto está libre de defectos de material y mano de obra. La única obligación de Aspen Medical Products, LLC en el caso de violación de la garantía, será la de reparar o reemplazar el producto o las piezas con fallas.

Aspen Medical Products, LLC no tendrá ninguna obligación según esta garantía limitada si:
(a) el producto no ha sido comprado a Aspen Medical Products, LLC ni a través de sus canales de distribución autorizados;
(b) el producto ha sido alterado;
(c) se han insertado en el producto piezas no suministradas por Aspen Medical Products, LLC;
(d) el producto no se utiliza de acuerdo con las Instrucciones de uso de Aspen Medical Products, LLC.

EL PRESENTE CONSTITUYE EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO POR INCUMPLIMIENTO DE SERVICIO O DEFECTO EN EL PRODUCTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC, NO TENDRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA CONFORME A ESTA GARANTÍA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA POR DAÑOS DIRECTOS, ESPECIALES, ACCIDENTALES O DERIVADOS. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUSO LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO O USO DETERMINADO, Y TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POR LOS DAÑOS QUE SE DERIVEN O ESTÉN RELACIONADOS CON EL USO DE LOS PRODUCTOS, QUE POR LA PRESENTE SON RECHAZADOS Y EXCLUIDOS POR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garantía le otorga derechos legales específicos que pueden variar según la ubicación.

Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible a su pedido.

L'elenco dei distributori autorizzati nella zona dell'utente è disponibile su richiesta.

ITALIANO

1. REGOLAZIONE DELLA CORRETTA MISURA
A. Inserire i rivetti maschio della cinghia nei fori per la regolazione delle taglie del meccanismo di regolazione della misura.
B. Per le misure più piccole, infilare il pannello laterale attraverso la fessura di regolazione della misura e poi inserire i chiodini attraverso i fori appropriati dal lato inferiore.
C. Una volta ottenuta la misura giusta, tirare per tendere bene e bloccare i chiodini in posizione.

GUIDA ALLE TAGLIE	
Taglia	Circonferenza
MOLTO PICCOLA (XS)	26" – 31" 66 – 78 cm
PICCOLA (S)	30" – 37" 76 – 94 cm
MEDIA (M)	36" – 43" 91 – 109 cm
GRANDE (L)	42" – 49" 107 – 124 cm
MOLTO GRANDE (XL)	48" – 55" 122 – 140 cm
GRANDISSIMA (XXL)	54" – 60" 137 – 152 cm

2. POSIZIONAMENTO E REGOLAZIONE
A. Centrare il pannello posteriore il più in basso possibile. Far scorrere lateralmente il pannello addominale e il cuscinetto dello sterno secondo la necessità per assicurare che il supporto e il pannello si trovino in corrispondenza della linea mediana del paziente.
B. Per i pazienti più alti aggiungere l'estensore della barra dalla guaina del pannello addominale. Spingere il pulsante all'indietro e far scivolare il montante in alluminio in modo che il pulsante si blocchi nel foro appropriato.
C. Per regolare ulteriormente il cuscinetto dello sterno sul pannello addominale, premere verso l'interno il bottone con il simbolo della foglia e sollevare o abbassare il cuscinetto dello sterno secondo la necessità.

3. AJUSTE
Tirare con fermezza in direzione opposta al corpo. Stringere più del necessario e poi allentare per ottenere un'aderenza appropriata. Tirare la linguetta sinistra per stringere la parte inferiore, e quella destra per stringere la parte superiore secondo la necessità.

4. CINGHIETTE
A. Fissare le cinghiette di regolazione sotto-ascellari al cuscinetto dello sterno.
B. Tirare le cinghiette di regolazione sotto-ascellari per stringerle secondo la necessità.
C. Le cinghiette di regolazione sotto-ascellari e il cuscinetto dello sterno devono conformarsi in modo aderente all'anatomia del paziente.
D. Le cinghie di controllo sotto il braccio possono essere posizionate per adattarsi sopra le spalle.
NOTA: Se necessario, la barra di alluminio di supporto può essere piegata per adeguarla al corpo del paziente.

5. OPZIONE SOPRA LE SPALLE
Se occorrono fibbie, aggiungere una fibbia alle estremità delle cinghiette e fissare la fibbia. Collegare le fibbie alla parte superiore del pannello posteriore TLSO.

6. OPZIONI DI MODIFICA
Questo prodotto può essere modificato considerevolmente e da una persona esperta. Per ulteriori informazioni visitare www.aspenmp.com/education/product-modifications.

7. MODIFICA PANNELLI
A. Quando necessario, ridurre l'ampiezza complessiva del pannello posteriore rimuovendolo dalla guaina e utilizzando le apposite linee per accorciarlo fino alla dimensione appropriata.
B. Il posizionamento del pannello laterale può essere regolato nella guaina o tagliandolo per accertarsi che il pannello si trovi in corrispondenza della linea mediana del paziente.

USO PREVISTO
Per garantire la limitazione del movimento e la stabilità della colonna vertebrale toraco-lombare sacrale.

INDICAZIONI
Supporto postoperatorio, malattia degenerativa del disco, gonfiore del disco o ernia del disco, gestione delle fratture, spondilolisi, spondilolistesi, stenosi spinale, cifosi, spondilosi (Osteoartrosis/malattia degenerativa delle articolazioni).

CONTROINDICAZIONI
Ipersensibilità o allergia ai materiali con i quali è composto il tutore. Gonfiore del tessuto linfatico causato da disturbi circolatori. Pazienti che non possono indossare un tutore secondo le istruzioni mediche.

PRECAUZIONI
LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'applicazione di questo dispositivo è necessaria un'adeguata esercitazione all'utilizzo. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche. Se si soffre di una grave condizione medica, si consiglia vivamente di consultare un professionista sanitario autorizzato prima di utilizzare questo prodotto. Per l'efficacia di questo prodotto è necessario una vestizione adeguata. In alcune circostanze, questo prodotto può essere prescritto da un medico. Per ulteriori informazioni consultare la garanzia limitata.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE
Lavare a mano solo a 30 °C; lavare con un detergente delicato; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici.

MATERIALI
Nylon, poliestere, polietilene ad alta densità, PVC, poliuretano, polietilene ad altissimo peso molecolare, alluminio.

NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMA NATURALE.

SMALTIMENTO
Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali.

SEGNALAZIONI
Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave che coinvolge l'utilizzo di questo dispositivo sia all'autorità competente del tuo paese che al produttore (elencati in questo documento).

GARANZIA LIMITATA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.

Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:
(a) il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;
(b) il prodotto è stato alterato;
(c) sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC;
(d) il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

QUANTO SOPRA È L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO PER IL MANCATO FUNZIONAMENTO O IL DIFETTO DEL PRODOTTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NON SARÀ RESPONSABILE SULLA BASE DI QUESTA O QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA PER DANNI DIRETTI, SPECIFICI, INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI. LA PRESENTE GARANZIA SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, COMPRESA LA GARANZIA DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO O USO, E TUTTI GLI OBBLIGHI O RESPONSABILITÀ DA PARTE DI ASPEN MEDICAL PRODUCTS PER DANNI DERIVANTI DA O IN RELAZIONE ALL'USO DEI PRODOTTI, CHE SONO QUI DECLINATI ED ESCLUSI DA ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici e l'utente può avere altri diritti che variano da località a località.

L'elenco dei distributori autorizzati nella zona dell'utente è disponibile su richiesta.

FRANÇAIS

1. RÉGLAGE DE LA TAILLE DE LA CEINTURE
A. Insérez les rivets mâles de la ceinture dans les trous de réglage situés sur du mécanisme de dimensionnement.
B. Pour les petites tailles, glissez le panneau latéral dans la fente de réglage, puis introduisez les rivets dans les orifices de réglage correspondants par en- dessous.
C. Une fois la taille voulue atteinte, tirez fermement dessus pour bloquer les rivets en position.

GUIDE DES TAILLES	
Taille	Circonférence
TRÈS PETITE	26 – 31 po 66 – 78 cm
PETITE	30 – 37 po 76 – 94 cm
MOYENNE	36 – 43 po 91 – 109 cm
GRANDE	42 – 49 po 107 – 124 cm
TRÈS GRANDE	48 – 55 po 122 – 140 cm
SUPER GRANDE	54 – 60 po 137 – 152 cm

2. POSITIONNEMENT ET RÉGLAGE
A. Centrez le panneau dorsal le plus bas possible. Faites glisser le panneau abdominal et le coussinet sternal sur les côtés si nécessaire pour faire en sorte que l'orthèse et le panneau soient positionnés sur la ligne médiane du patient.
B. Pour les patients de grande taille, ajoutez la barre d'allongement depuis la gaine du panneau abdominal. Forcez le bouton vers l'arrière et faites glisser le support en aluminium de façon à ce que le bouton se verrouille dans le trou approprié.
C. Pour ajuster davantage le coussinet sternal sur le panneau abdominal, enfoncez le bouton doté d'un logo en forme de feuille et remontez ou abaissez le coussinet sternal si nécessaire.

3. SERRAGE
Tirez fermement en écartant les bras du corps. Serrez plus que nécessaire, puis relâchez légèrement pour obtenir un ajustement précis. Tirez sur le tirant gauche pour resserrer la partie inférieure, et sur le tirant droit pour resserrer la partie supérieure, selon les besoins.

4. SANGLES
A. Fixez les sangles de réglage sous bras au coussinet sternal.
B. Tirez sur ces sangles pour obtenir l'ajustement nécessaire.
C. Les sangles de réglage sous bras et le coussinet sternal doivent épouser étroitement l'anatomie du patient.
D. Les sangles de contrôle sous les aisselles peuvent être placées de façon à s'ajuster aux épaules.
REMARQUE: Vous pouvez éventuellement recourber le support profilé pour obtenir un ajustement précis.

5. OPTION EN BRETELLES
S'il faut des boucles, ajouter une boucle à l'extrémité de chaque sangle et la fixer. Attacher les boucles sur la partie supérieure du panneau arrière TSLO (orthèse thoracolombo-sacrée).

6. OPTIONS DE MODIFICATIONS
Ce produit peut être considérablement modifié par une personne expérimentée. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site internet www.aspenmp.com/education/product-modifications.

7. MODIFIER LES PANNEAUX
A. Quand c'est nécessaire, réduisez la largeur totale du panneau postérieur en enlevant du manchon et utilisez les lignes de découpage pour le couper à la taille appropriée.
B. L'emplacement des panneaux latéraux peut être réglé dans le manchon ou coupé pour s'assurer que les panneaux reposent sur la ligne médiane du patient.

UTILISATION PRÉVUE
Pour assurer la restriction des mouvements et la stabilité de la colonne thoraco-lombo-sacrée.

INDICATIONS
Assistance postopératoire, discopathie dégénérative, disque bombé ou hernié, gestion des fractures, spondylolyse, spondylolisthésis, sténose vertébrale, kyphose, spondylose (ostéoarthrite / maladie articulaire dégénérative).

CONTRE-INDICATIONS
Hypersensibilité ou allergies à l'un des matériaux utilisé pour fabriquer l'orthèse. Gonflement du tissu lymphatique causé par des troubles circulatoires. Patients non autorisés à porter une attelle pour raisons médicales.

PRÉCAUTIONS
LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. Une formation appropriée à l'utilisation de cet appareil doit avoir lieu avant son application. Ces instructions ne sont que des lignes directrices et ne constituent pas des recommandations médicales. Si vous souffrez d'un problème médical grave, nous vous conseillons vivement de consulter un professionnel de la santé agréé avant d'utiliser ce produit. Un réglage adéquat est nécessaire pour que ce produit soit efficace. Dans certaines circonstances, ce produit peut être prescrit par un médecin. Veuillez consulter la garantie limitée pour de plus amples informations.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN
Laver à la main uniquement à 30 °C ; laver avec un détergent doux ; sécher à l'air libre ; ne pas utiliser d'eau de Javel ou d'autres produits chimiques.

MATÉRIAUX
Nylon, Polyester, HDPE, PVC, Polyurethane, UHMPE, Aluminium.

PAS FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

TRAITEMENT POUR ÉLIMINATION
Le produit peut être éliminé en toute sécurité conformément aux lois locales.

SIGNALEMENT
Veuillez signaler tout incident grave impliquant l'utilisation de ce dispositif à la fois à l'autorité compétente de votre État et au fabricant (figurant dans la liste présente dans ce document).

GARANTIE LIMITÉE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantit à l'utilisateur qui est l'acheteur d'origine de ce produit qu'il est exempt de tout défaut de matériau et de fabrication. La seule obligation d'Aspen Medical Products, LLC en cas de rupture de garantie est de réparer ou de remplacer le produit ou la (des) pièce(s) défectueuse(s).

Aspen Medical Products, LLC n'aura aucune obligation au titre de cette garantie limitée dans les cas suivants:
(a) le produit n'a pas été acheté auprès de Aspen Medical Products, LLC ou par ses canaux de distribution autorisés ;
(b) le produit est modifié ;
(c) des pièces non fournies par Aspen Medical Products, LLC sont insérées dans le produit ; ou
(d) le produit n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi de Aspen Medical Products, LLC.

CE QUI PRÉCÈDE EST LA SEULE ET UNIQUE RECOURS EN CAS DE SERVICE OU DE DÉFECTUOSITÉ DU PRODUIT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC N'EST PAS RESPONSABLE, EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, DE TOUT DOMMAGE DIRECT, SPÉCIAL, ACCESSOIRE OU CONSÉCUTIF. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, ET TOUTES LES OBLIGATIONS OU RESPONSABILITÉS DE LA PART DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POUR LES DOMMAGES RÉSULTANT DE OU LIÉS À L'UTILISATION DES PRODUITS, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE DÉCLINÉS ET EXCLUS PAR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Cette garantie vous donne des dro

DANSK

1. BÆLTESTØRRELSE
A. Monter hanens nitter på bæltet gennem de rigtige størrelsesjusteringshuller i størrelsesmærkninen.
B. For de mindre størrelser, skub sidepanelet gennem størrelsesjusteringsåbningen, og pas derefter nitter gennem de korrekte justeringshuller fra undersiden..
C. Når den korrekte størrelse er opnået, trak for at låse nitterne på plads.

STØRRELSE GUIDE	
Størrelse	Omkreds
X-SMALL	26 – 31 tommer	66 – 78 cm
SMALL	30 – 37 tommer	76 – 94 cm
MEDIUM	36 – 43 tommer	91 – 109 cm
LARGE	42 – 49 tommer	107 – 124 cm
X-LARGE	48 – 55 tommer	122 – 140 cm
XX-LARGE	54 – 60 tommer	137 – 152 cm

2. PLACERING A JUSTERING
A. Center bagpanel så lavt som muligt. Skub abdominalpanelet op brystpuden sidelæns efter behov for at låse, at sæler og panel er ved pudens midtlinie.
B. For højere patienter skal der tilføjes stangforlængeren til abdominalpanelskiden. Lirk knappen tilbage, og skub aluminiumstriven, så knappen låses fast i det passende hul.
C. For yderligere justering af brystben puden på abdominalpanelet skal du trykke på knappen med bladlogo indad og hæve eller sænke brystben puden efter behov.

3. STRAMNING
Trækforhøjet vask fra knappen. Stram mere, end du har brug for, og lasen derefter for at gøre en korrekt passform. Trak i venstre fane for at stramme den nederste del, trak til højre for at stramme den øverste del efter behov.

4. WEDGE
A. Fastgør stropper til underarmskontrolstropper til brystbenpuden.
B. Trak i underarmskontrolstropper for at stramme efter behov.
C. Underarms kontrolstropper og brystbenpude skal passe sikkert til patientens anatomi.
D. Kontrolstropper til underarmen kan placeres, så de passer over skuldrene.
BEMÆRK: Om nødvendigt kan stødtestveien bøjes for at sikre en korrekt passform.

5. OVER SKULDER MULIGHED
Hvis der er behov for spænder, skal du tilføje et spænde til enderne på remmene og sikre spændet. Fastgør spændet til toppen af TLSO-bagpanelet.

6. ÆNDRINGSMULIGHEDER
Dette produkt kan ændres af en person med ekspertise. Du kan finde flere oplysninger på www.aspenmp.com/education/product-modifications.

7. MODIFICERING AF PANELER
A. Når det er nødvendigt, lav en reducering af den samlede bredde af det bageste panel ved at fjerne det fra ærmet og brug trimlinier til at skære til den passende størrelse.
B. Placering af sidepanelet kan justeres i ærmet eller trimmes for at skire, at paneler sider ved midtlinjen på patienten.

ANVENDELSESFORMÅL
For at give bevægelsesbegrænsning og stabilitet af thorax-lumbal-sakral rygsøjlen.

INDIKATIONER
Postoperativt slette, Degenerativ disksygdom, Udbulning eller herniebånd, Frakturhåndtering, Spondylolyse, Spondylolistese, Spinal stenose, Kyphosis, Spondylosis (Slidgigt / Degenerativ ledsygdom).

KONTRAINDIKATIONER
Overfølsomhed eller allergi over for de materialer, bøjlen er fremstillet af. Hævelse i lymfekvævet forårsaget af kredsløbssygdomme. Patienter, der ikke har tilladelse til at bære en bøjle i henhold til medicinske instruktioner.

FORHOLDSREGLER
DISSE INSTRUKTIONER SKAL LÆSES FØR BRUG. Korrekt trænING i brug af denne enhed skal finde sted, inden den anvendes. Disse anvisninger er kun retningslinjer og skal ikke bruges som medicinske anbefalinger. Hvis du lider af en alvorlig medicinsk tilstand, anbefaler vi stærkt at du konsulterer en læge eller en autoriseret sundhedsperson, inden du bruger dette produkt. En korrekt montering er krævet for at dette produkt skal være effektivt. Under nogle omstændigheder kan dette produkt ordineres af en læge. Se begrænsede garanti for yderligere information.

PLEJEINSTRUKTIONER
Håndvask kun ved 30 °C. Vask med en mild rengøringsmiddel; Lufttørring; Brug ikke blegemiddel eller andre kemikalier.

MATERIALER
Nylon, Polyester, HDPE, PVC, Polyurethane, UHMWPE, Aluminium.

DER ER INTET MARGUMMIALLERGI I ENHEDEN.

BORTSKAFFELSE
Produktet skal bortskaffes sikkert i overensstemmelse med lokale love.

RAPPORTERING
Meld ele ernstig incident med betrekking tot het gebruik van dit instrument aan zowel de Bevoegde Autoriteit in uw staat als de fabrikant (op dit document vermeld).

BEGRÆNSET GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, giver garanti over for brugeren, der oprindeligt køber dette produkt, at det er fri for mangler i materiale og udførelse. Den eneste forpligtelse Aspen Medical Products, LLC har ifølge af misligholdelse af garantien er reparation eller udskiftning af det eller de defekte produkter eller dele.

Aspen Medical Products, LLC er ikke forpligtet i henhold til denne begrænsede garanti i tilfælde af: (a) Produktet er ikke kalibreret af Aspen Medical Products, LLC eller gennem en af de autoriserede distributionskanaler;
(b) Produktet er defekt;
(c) Alle dele, der er sat i produktet og ikke er leveret af Aspen Medical Products, LLC; eller
(d) Produktet anvendes ikke i overensstemmelse med Aspen Medical Products, LLC brugsvejledning.

DET FORÅRSAGER EN DEN ENESTE OG EKSKLUSIVE RETSMIDDEL FOR FEJL I SERVICE AF, ELLER OM DER ER DEFEKTER I PRODUCKET, ASPEN MEDICINSKE PRODUKTER, LLC HAR IKKE ANSVARET UNDER DENNE ELLER NOGEN IMPLICERET GARANTI FOR ALLE ANDRE SPECIALE, TILFÆLDIGE ELLER FOLGESKADER. DENNE GARANTI ER FORBUNDET SEG MED ALLE ANDRE GARANTIER, UTTRYKT ELLER UNDERFORSTÅET, INKLUSIVT GARANTIER FOR SALGSBARHED ELLER EGNETHED FOR ET SÆRLIGT FORMÅL ELLER BRUGE. OG ALLE FORPLIGTELSER ELLER ANSVAR PÅ DEN DEL AF ASPEN I ÅRSAGER, DER BEGÅS I FORBINDELSE MED LEGEMLER, ANVENDELSE AF PRODUKTERNE, DER ER FREMSTILET OG LEVERET AF ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og eventuelle andre rettigheder, dette kan variere fra sted til sted.

En liste over autoriserede distributører i alt området er tilgængelig efter anmodning.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. ΕΠΙΛΟΓΗ ΜΕΓΕΘΟΥΣ ΖΩΝΗΣ
Α. Προσαρμόστε τα αρσενικά πριτσίνια μέσα στις κατάλληλες τρύπες ρύθμισης μεγέθους στην μηχανολογία επιλογής μεγέθους.
Β. Για μικρότερα μεγέθη, σύρετε το πλαίνιο φύλλο μέσα από την σχισμή ρύθμισης μεγέθους και στην συνέχεια εφαρμόστε τα πριτσίνια μέσα στις κατάλληλες τρύπες ρύθμισης από την κάτω πλευρά.
C. Μόλις έχει επιλεγή του κατάλληλου μεγέθους, τραβήξτε σφιχτά για να κλειδώσουν τα πριτσίνια στην θέση τους.

ΟΔΗΓΟΣ ΔΙΑΣΤΟΛΗΣ ΜΕΓΕΘΟΥΣ	
Μέγεθος	Περιφέρεια
ΜΙΚΡΟ	26 – 31 γιτ.	66 – 78 εκ.
ΜΙΚΡΟ	30 – 37 γιτ.	76 – 94 εκ.
ΜΕΣΑΙΟ	36 – 43 γιτ.	91 – 109 εκ.
ΜΕΓΑΛΟ	42 – 49 γιτ.	107 – 124 εκ.
ΜΕΓΑΛΟ	48 – 55 γιτ.	122 – 140 εκ.
ΧΚ-ΜΕΓΑΛΟ	54 – 60 γιτ.	137 – 152 εκ.

2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ & ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ
Α. Κεντράρετε το πίσω φύλλο όσο που χαμηλά γίνεται. Σύρετε το φύλλο της κοιλιάς και το θωρακικό μαξιλαράκι στο πλάι όσο χρειάζεται για να σε βεβαιωθείτε πως ο νάρθηκας και το φύλλο είναι στον κεντρικό άξονα του ασθενούς.
Β. Για φψήλότερες ασθένειες, προσθέστε την προέκταση της ράβδου στην θήκη του κοιλιακού φύλλου. Επαναφέρτε το κουμπί στη θήκη του ανασηκωνόμενου τα και σπρώξτε το αλουμινένιο στιλέτο έτσι κεντρικά έξω του ασθενούς.
Γ. Για περαιτέρω ρυθμίσεις του θωρακικού μαξιλαράκι στο κοιλιακό φύλλο, πάτησε το κουμπί με το σήμα του φύλλου που τα μέσα και σπώστε ή χαμηλώστε το θωρακικό μαξιλαράκι ώσο χρειάζεται.

3. ΣΦΙΞΙΜΟ
Τραβήξτε δυνατά μακριά από το σώμα. Σφίξτε περισσότερο από ό,τι χρειάζεται και στην συνέχεια δέστε τα κορδόνια για να επιτύχετε την κατάλληλη εφαρμογή. Τραβήξτε το αριστερό δαχτυλίδι για να σφίξετε χαμηλότερα, τραβήξτε το δεξί για να σφίξετε φηλότερα όσο χρειάζεται.

4. ΛΟΥΡΙΑ
Α. Συνδέστε τα λουριά ελέγχου μαχαλάς στο θωρακικό μαξιλαράκι.
Β. Τραβήξτε τα λουριά ελέγχου μαχαλάς για να σφίξετε όσο χρειάζεται.
C. Τα λουριά ελέγχου μαχαλάς και το θωρακικό μαξιλαράκι θα πρέπει να εφαρμοστούν σταθερά στην ανατομία του ασθενούς.
D. Τα λουριά ελέγχου μαχαλάς μπορούν να τοποθετηθούν έτσι που να εφαρμόζουν επάνω στους ώμους.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν χρειάζεται, το σταλιδο στήριξης μπορεί να καμφθεί για να εξασφαλίσει κατάλληλη εφαρμογή.

5. ΕΠΙΛΟΓΗ ΠΑΝΩ ΑΠΟ ΤΟΝ ΩΜΟ
Εάν χρειαζόταν αγκράφες, προσθέστε μία αγκράφα στην λάχη του λουριού και ασφαλίστε την αγκράφα. Συνδέστε τις αγκράφες στο επάνω μέρος του πίσω φύλλου TLSO.

6. ΕΠΙΛΟΓΤΕ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
Το προϊόν αυτό μπορεί να τροποποιηθεί σε μεγάλο βαθμό από κάποιο άτομο με εμπειρία. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε το www.aspenmp.com/education/product-modifications.

7. ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΦΥΛΛΩΝ
Α. Όπου χρειάζεται, μειώστε το συνολικό πλάτος του πίσω φύλλου αφαιρώντας το από την θήκη και χρησιμοποιώντας τις γραμμές κοπής για να το κόψετε στο κατάλληλο μέγεθος.
Β. Η τοποθέτηση των πλευρικών φύλλων μπορεί να ρυθμιστεί στην θήκη ή να περικοπεί για να ανιχνευτεί πως τα φύλλα εδράζονται στον κεντρικό άξονα του ασθενούς.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
Ο περιορισμός της κίνησης και η σταθεροποίηση θωρακικού τμήματος-οσφυϊκής-ιερόκοχ-ιερού οστού της σπονδυλικής στήλης.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Μετεγχειρητική υποστήριξη, Εκφυλιστική δισκοπάθεια, Διογκωμένος δίσκος ή Κήλη μεσοσπονδύλιου δίσκου, Διαχείριση κατάγματος, Σπονδυλόλυση, Σπονδυλοθέση, Σπονδυλική στένωση, Κύφωση, Σπονδυλόσυνδρομο (Οστεοαρθρίτιδα/Εκφυλιστική ασθένεια).

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Υπερευαισθησία ή αλλεργίες σε οποία από τα υλικά από τα οποία είναι φτιαγμένος ο νάρθηκας. Οίδημα του λυμφατικού ιστού προκαλούμενο από κυκλοφορικές διαταραχές. Ασθενείς που δεν τους επιτρέπεται να φορούν νάρθηκα σύμφωνα με ιατρικές οδηγίες.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ. Θα πρέπει να προηγείται σωστή εκπαίδευση στην χρήση αυτής της συσκευής πριν την χρήση της. Οι οδηγίες αυτές αποτελούν κατευθυντήριες γραμμές μόνο και δεν προσφέρονται ως ιατρικές συστάσεις. Εάν πάσχετε από κάποια σοβαρή ιατρική κατάσταση, θα πρέπει να συμβουλευτείτε κάποιον κατάλληλο ενημέρωσης στον χώρο της υγείας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Για να είναι αποτελεσματικό το προϊόν αυτό θα πρέπει να εφαρμοστεί σωστά. Σε ορισμένες περιπτώσεις, το παρόν αυτό μπορεί να συνταγογραφηθεί από γιατρό. Δείτε την περιορισμένη εγγύηση για περεταίρω πληροφορίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
Πλύσιμο με χέρι μόνο στους 30° C. Πλένετε με ήπιο καθαριστικό. Στεγνώστε στον αέρα. Μην κάνετε χρήση χλωρίου ή άλλων χημικών.

ΥΛΙΚΑ
Νάιλον, Πολυεστέρας, HDPE, PVC, Πολυουρεθάνη, UHMWPE, Αλουμίνιο.

ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΤΙΑΓΜΕΝΟ ΜΕ ΛΑΤΕΞ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ
Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί με ασφάλεια σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

ΑΝΑΦΟΡΕΣ
Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σχετικό με την χρήση της συσκευής αυτής στην αρμόδια αρχή της χώρας σας και στον κατασκευαστή (αναγράφεται στο παρόν έγγραφο).

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
Η Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, εγγυάται προς τον χρήστη που έχει κάνει την αρχική αγορά του προϊόντος πωλούμενο υπό τη μορφή εξαρτήματα στο υλικό και την ποιότητα κατασκευής. Η μόνη υποχρέωση της Aspen Medical Products, LLC στην περίπτωση μη τήρησης της εγγύησης θα είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος ή μέρους-ών του.

Η Aspen Medical Products, LLC δεν έχει καμία υποχρέωση υπό την παρούσα περιορισμένη εγγύηση στην περίπτωση:
(α) Το προϊόν δεν έχει συφωνεστεί από την Aspen Medical Products, LLC ή από εξουσιοδοτημένους προμηθευτές της;
(β) Το προϊόν δεν έχει υποστεί μετατροπές;
(γ) Έχουν τοποθετηθεί στο προϊόν ανταλλακτικά τα οποία δεν έχει παραδοθεί η Aspen Medical Products, LLC ή
(δ) Το προϊόν δεν έχει χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης των ιατρικών προϊόντων της Aspen.

ΤΑ ΠΡΟΒΛΗΘΕΝΤΑ ΕΠΙΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΤΗΝ ΜΟΝΗ ΚΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗ ΣΤΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ, Η ΕΑΥΤΟΜΑ, ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΓΓΡΑΦΟΥ. Η ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΣΥΜΒΟΛΟΣ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΥΠΟΔΗΛΩΘΗΚΑΝ ΕΠΤΑ ΕΤΗ ΟΠΟΕΔΗΠΟΤΕ ΑΝΚΕΣΤ, ΕΙΔΙΚΕ, ΤΥΧΗΜΑΤΙΚΕΣ Η ΤΥΧΗΣΕΙΑΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ. Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΥΝΔΕΕΙ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΑΛΛΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΕΙΤΕ ΡΗΤΕΣ ΕΙΤΕ ΕΝΟΥΟΝΤΕΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΕΩΣ ΕΝΟΠΟΙΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΠΡΟΣ ΚΑΤΙΟΣ ΥΠΟΚΕΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ Η ΛΗΨΗ, ΚΑΙ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΚΕΙΜΕΝΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΕΙΤΕ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΤΗΣ ΤΑ ΒΑΣΕΙ ΤΟΥ ΝΟΜΟΥ ΕΙΤΕ ΑΛΛΟΥ ΤΡΟΠΟΥ ΣΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΗΝ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΠΟΥ ΣΑΣ ΠΑΡΟΧΕΤΑΙ ΕΑΡΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΑ ΑΠΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ ASPEN.

Η παρούσα εγγύηση σας προσφέρει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και ενδέχεται να έχετε άλλα δικαιώματα που διαφέρουν ανάλογα με την τοποθεσία.

Κατάλογος εξουσιοδοτημένων προμηθευτών στην περιοχή σας είναι διαθέσιμος κατόπιν αιτήματος.

NORSK

1. BELTETILPASSING
A. Monter hannsager av belte gjennom justeringshull av passende størrelse i tilpasningsmerkesine.
B. For mindre størrelser, skyv sidepanel gjennom størrelsesjusteringsspor og monter deretter nagler gjennom passende justeringshull fra undersiden.
C. Når passende størrelse er oppnådd, trekk for å låse nagler på plass.

TILPASSINGSVEILEDNING	
Størrelse	Omkrets
EKSTRA LITEN	26 – 31 Tommer	66 – 78 cm
LITEN	30 – 37 Tommer	76 – 94 cm
MEDIUM	36 – 43 Tommer	91 – 109 cm
STOR	42 – 49 Tommer	107 – 124 cm
EKSTRA STOR	48 – 55 Tommer	122 – 140 cm
EKSTRA EKSTRA STOR	54 – 60 Tommer	137 – 152 cm

2. PLASSERING OG JUSTERING
A. Senter bakpanel så lavt som mulig. Skyv bukpanel og sternalpute sideveis etter behov for å sikre at stetten og panelet er på pasientens midtlinje.
B. For høyere pasienter, legg til stolpeforlengeren bukpanelmatrisen. Brekk knapp tilbake, og skyv aluminiumsstag slik at knappen låses i passende hull.
C. For å tilpasse brystbenet på bukpanelet trykk på knappen med bladlogoen innover, og hev eller senk sternalputen etter behov.

3. STRAM TIL
Trekk strekt bort fra knappen. Stram til mer enn du trenger, og lasne deretter for å få riktig passform. Trekk venstre tapp for å stramme lavere, trekk høyre for å stramme øvre etter behov.

4. STROPPER
A. Fest underarmskontrollstropper til sternalpute.
B. Trekk underarmskontrollstropper for å stramme til etter behov.
C. Underarmskontrollstropper og sternalpute bør passe med pasients anatomi.
D. Underarmskontrollstropper kan posisjoneres til å passe over skuldrene.
MERK: Om nødvendig kan støttestangen bøyes for å sikre en passende passform.

5. OVER SKULDER-ALTERNATIV
Hvis spenner er nødvendig, legg til en spenne til stroppender og sikre spenne. Fest spenner til toppen av TLSO-bakpanelet.

6. MODIFISERINGSALTERNATIVER
Dette produktet kan modifiseres av en person med ekspertise. For mer informasjon, besøk www.aspenmp.com/education/product-modifications.

7. MODIFISERE PANELER
A. Når det er nødvendig, reduser den totale bredden til det posteriorer panelet fra hylse, og kutt det ut langs markerte linjer for å kutte til passende størrelse.
B. Lateral panelplassering kan justeres i hylsen eller beskjæres for å sikre at panelet sitter på midtlinjen på pasienten.

TILTENKT BRUK
For å gi bevegelsesrestriksjon og stabilitet i brystryggraden.

INDIKASJONER
Postoperativ slette, degenerativ skivesykdom, bulling eller brokkskive, frakturhåndtering, spondylolyse, spondylolistese, spinal stenose, kyfose, spondylose (osteoartritt/degenerativ ledsykdom).

KONTRAINDIKASJONER
Hypersensitivitet eller allergier mot noen av materialene som statten lages av. Hevelse av lymfevevet forårsaket av kretsløpssifdelser. Pasienter, der ikke har lov til å bruke en støtte i henhold til medisinske instruksjoner.

FORHOLDSREGLER
LES INSTRUKSJONER FØR BRUK. Passende opplæring i bruken av denne enheten bør finne sted før den tas i bruk. Disse retningslinjene er kun veiledende og tilbys ikke som medisinske anbefalinger. Hvis du lider av en alvorlig medisinsk tilstand, anbefaler vi sterkt at du konsulterer lisensiert helsepersonell før du bruker dette produktet. Riktig passform kreves for at dette produktet skal være effektivt. Under visse omstendigheter, kan dette produktet foreskrives av en lege. Se begrenset garanti for mer informasjon.

PLEIEINSTRUKSJONER
Håndvask kun ved 30 °C; Vask med milt rengjøringsmiddel; Lufttørre; Ikke bruk blekemiddel eller andre kjemikalier.

MATERIALER
Nylon, Polyester, HDPE, PVC, polyuretan, UHMWPE, aluminium.

IKKE LAGET MED NATURLIG GUMMILATEKS.

AVHENDING
Produktet kan trygt avhendes i samsvar med lokale lover.

RAPPORTERING
Rapporter alvorlige hendelser som involverer bruk av denne enheten til både komponent myndighet i din stat og til produsenten (oppført i dette dokumentet).

BEGRENSET GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterer til brukeren som opprinnelig kjøper dette produktet at det er fritt for mangler i materiale og utførelse. Den eneste forpliktelsen til Aspen Medical Products, LLC i tilfelle brudd på garantien skal være å garantere eller skifte ut det defekte produktet eller deler(e).

Aspen Medical Products, LLC skal ikke ha noen forpliktelse under denne begrensede garantien dersom: (a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom dets autoriserte distribusjonskanaler;
(b) Produktet er endret;
(c) Deler som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet; eller
(d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

DET FORÅRSAKER EN DET ENESTE OG EKSKLUSIVE RETTSMIDDEL FOR SVIKT I SERVICE AV, ELLER OM DER ER DEFEKTER I PRODUCKET, ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SKAL IKKE VÆRE ANSVARLIG UNDER DENNE ELLER NOEN IMPLISERT GARANTI FOR NOEN SPECIELLE, SPESIELLE, TILFELDIGE ELLER FOLGESKADER. DENNE GARANTIEN ERSTATTER ALLE ANDRE GARANTIER, UTTRYKT ELLER IMPLISERT, INKLUDERT GARANTIER OM SALGSBARHET ELLER EGNETHET FOR ET SPESIFIKT FORMÅL ELLER BRUKE. OG ALLE FORPLIKTELSER ELLER ANSVAR FRA ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR SKADER SOM OPPSTÅR FRA ELLER I FORBINDELSE MED BRUKEN AV PRODUKTENE, SOM HERVED PRASKRIVES OG EKSCLUDERES AV ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter og du kan ha andre rettigheter som varierer fra sted til sted.

En liste over autoriserte distributører i alt området er tilgjengelig ved forespørsel.

POLSKI

1. USTAWIENIE ROZMIARU PASA
A. Zamontować nity męskie pasa w odpowiednich otworach regulacyjnych w mechanizmie ustawiania rozmiaru.
B. W przypadku mniejszych rozmiarów należy wsunąć panel boczny przez otwór do regulacji rozmiaru, a następnie zamontować nity w odpowiednich otworach regulacyjnych od spodu.
C. Po osiągnięciu odpowiedniego rozmiaru, dociągnąć, aby upewnić się, że nity są na miejscu.

PRZEWODNIK PO DOBIERANIU ROZMIARU	
Rozmiar	Obwód
XS	26–31 in	66–78 cm
S	30–37 in	76–94 cm
M	36–43 in	91–109 cm
L	42–49 in	107–124 cm
XL	48–55 in	122–140 cm
XXL	54–60 in	137–152 cm

2. ZAKŁADANIE I DOPASOWANIE
A. Nakłaty wypiskowej panel tylny możliwie jak najniżej. W razie potrzeby przesunąć panel brzuszny i podkładkę mostkową na bok, aby upewnić się, że stabilizator i panel znajdują się na linii środkowej ciała pacjenta.
C. Fot a yterligere justere sternalputen på bukpanelet trykk på knappen med bladlogoen innover, og hev eller senk sternalputen efter behov.

3. STRAM TIL
Trekk strekt bort fra knappen. Stram til mer enn du trenger, og lesne deretter for å få riktig passform. Trekk venstre tapp for å stramme lavere, trekk høyre for å stramme øvre etter behov.

4. STROPPER
A. Fest underarmskontrollstropper til sternalpute.
B. Trekk underarmskontrollstropper for å stramme til etter behov.
C. Underarmskontrollstropper og sternalpute bør passe med pasients anatomi.
D. Underarmskontrollstropper kan posisjoneres til å passe over skuldrene.
MERK: Om nødvendig kan støttestangen bøyes for å sikre en passende passform.

5. OVER SKULDER-ALTERNATIV
Hvis spenner er nødvendig, legg til en spenne til stroppender og sikre spenne. Fest spenner til toppen av TLSO-bakpanelet.

6. MODIFISERINGSALTERNATIVER
Dette produktet kan modifiseres av en person med ekspertise. For mer informasjon, besøk www.aspenmp.com/education/product-modifications.

7. OPCJA NA RAMIONA
Jeśli potrzebne są klamry, dodać klamrę na końcach pasa i zapiąć. Przymocować klamry do górnej części tylnego panelu TLSO.

6. MOŻLIWOŚCI MODYFIKACJI
Ten produkt może zostać zasadniczo zmodyfikowany przez osobę posiadającą odpowiednią wiedzę w tym zakresie. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.aspenmp.com/education/product-modifications.

7. MODYFIKACJA PANELI
A. W razie potrzeby należy zmniejszyć całkowitą szerokość tylnego panelu poprzez wycięcie z niej i przycięcie go na odpowiedni rozmiar wzdłuż linii.
B. Boczne uzolenie panelu można regulować w tulei lub przycinać, aby panele były ułożone wzdłuż linii środkowej ciała pacjenta.

PRZEZNACZENIE
Służy do ograniczenia ruchu i zapewnienia stabilności kręgosłupa na odcinku piersiowo(dźwiękowo-krzyżowym.

ZALECENIA
Wsparcie pooperacyjne, choroba zwyrodnieniowa krążków międzykręgowych, wypuszczenie lub przepuklina krążka, postępowanie w przypadku złamania kręgosłupa, zmiany zwyrodnieniowe kręgosłupa, kręgozmyk, zwężenie kanału kręgowego, kifoza, spondyloza (osteoartrit/choroba zwyrodnieniowa stawów).

PRZECIWWSKAZANIA
Nadwrażliwość lub alergia na którykolwiek z materiałów użytych do produkcji stabilizatora. Obrzęk tkanki limfatycznej spowodowany zaburzeniami krążenia. U pacjentów, którym lekarz zabronił noszenia kołnierza ortopedycznego.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ ULOTKĘ. Przed rozpoczęciem stosowania wyrobu u pacjentów należy przejść odpowiednie szkolenie z zakresu jego obsługi. Niniejsze instrukcje to jedynie wskazówki i nie należy ich traktować jak zalecenia od lekarza. Jeśli pacjent cierpi na poważną chorobę, zdecydowanie zalecamy, aby przed użyciem tego produktu skonsultował się z uprawnionym pracownikiem służby zdrowia. Aby ten produkt był skuteczny, konieczne jest jego właściwe dopasowanie. W pewnych okolicznościach produkt ten może zostać przepisany przez lekarza. Więcej informacji można znaleźć w ograniczonej gwarancji.

INSTRUKCJE KONSERWACJI
Pracé wyczyścić ręcznie w temperaturze 30°C; stosować delikatne środki pracy; szorować na powietrzu; nie stosować wybielacza ani innych środków chemicznych.

MATERIAŁY
Nylon, poliester, HDPE, PCW, poliuretan, dyweniza, aluminium.

WYROB NIE ZAWIERA Z NATURALNEGO LATEKSU.

UTYLIZACJA
Produkt można bezpiecznie utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

ZGŁOSZENIA
Prosimy o zgłaszanie wszelkich poważnych incydentów związanych z użytkowaniem tego urządzenia zarówno właściwym władzom stanowym, jak i producentowi (wymienionemu w niniejszym dokumencie).

OGRANICZONA GWARANCJA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, gwarantuje użytkownikowi, który zakupił oryginalny produkt, że jest on wolny od materiałowych i produkcyjnych. Jedynym obowiązkiem firmy Aspen Medical Products, LLC w przypadku naruszenia gwarancji jest naprawa lub wymiana wadliwego produktu lub jego części.

Firma Aspen Medical Products, LLC nie ma żadnych zobowiązań w ramach niniejszej organizacyjnej gwarancji w przypadku, gdy:
(a) Produkt nie został zakupiony w firmie Aspen Medical Products, LLC ani poprzez autoryzowane kanały dystrybucji;
(b) Produkt został zmodyfikowany;
(c) Do produktu wmontowano elementy, które nie zostały dostarczone przez Aspen Medical Products, LLC lub
(d) Produkt nie jest używany zgodnie z instrukcjami użytkowania firmy Aspen Medical Products, LLC.

POWYŻSZE JEST JEDYNYM I WYŁĄCZNYM ŚRODKIEM ZARADCZYM W PRZYPADKU NIEPRAWIDŁOWEGO DZIAŁANIA LUB WADY PRODUKTU. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI W RAMACH NINIEJSZEJ LUB DORĘCZONEJ GWARANCJI ZA JAKIEKOLWIEK BEZPOŚREDNIE, SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB WYNIKOWE SZKODY. NINIEJSZA GWARANCJA ZASTĘPUJE WSZELKIE INNE GWARANCJE, WYRAŻONE LUB DOROZUMIANE, W TYM GWARANCJĘ ZA PRZYDATNOŚCI HANDLOWĄ I LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU LUB ZASTOSOWANIA. ORAZ WSZELKIE OBOWIĄZKI LUB ZOBOWIĄZANIA ZE STRONY ASPEN MEDICAL PRODUCTS ZA SZKODY WYNIKAJĄCE Z UŻYTKOWANIA LUB ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM PRODUKTÓW, KTÓRE ZOSTAJĄ NINIEJSZYM WYŁĄCZONE PRZEZ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Niniejsza gwarancja przyznaje nabywcy określone prawa. Mogą też istnieć inne prawa, które różnią się w zależności od lokalizacji.

Lista autoryzowanych dystrybutorów z okolicy jest dostępna na żądanie.

SUOMI

1. VYÖN MITOITUS
A. Asenna hihnan painoniittit mitoitusmekanismin sopivien reikien läpi.
B. Pienempien kokojen tapauksessa liu'ut sivupaneeli mitoitussäätöaukon läpi ja asenna siitten niitit oikeanpuoleisesta säätöreiästä läpi alapuolella.
C. Kun sopiva koko on saavutettu, vedä kireäksi lukitsemaan niitit paikoilleen.

MITOITUSOPAS	
Koko	Ympärysmitta
ERITTÄIN PIENI	26 – 31 in	66 – 78 cm
PIENI	30 – 37 in	76 – 94 cm
KESKIKOKOINEN	36 – 43 in	91 – 109 cm
SUURI	42 – 49 in	107 – 124 cm
ERITTÄIN SUURI	48 – 55 in	122 – 140 cm
EKSTRASUURI	54 – 60 in	137 – 152 cm

2. SIJOITTELU JA SÄÄTÖ
A. Keskitä takapaneeli mahdollisimman alas. Liu'ut vatsalevyä ja rintasuojusta sivusuunnassa tarpeen mukaan varmistaaksesi, että tuki ja paneeli ovat potilaan keskiliigun.
B. Pitkille potilaille, lisää tangon jatke vatsapaneelin suojuksen. Väännä nappia taaksepäin ja työnnä alumiinitukea niin, että painike lukittuu oikeaan reikään.
C. Säätääksesi lisä rintasuojusta vatsapaneelin, paina lehtiloguella varustettua painiketta sisäänpäin ja nosta tai laske rintalastan tarpeen mukaan.

3. KIIRISTÄ
Vedä voimakkaasti poispäin kehosta. Kiristä enemmän kuin on tarpeellista ja lösää siten oikeanpuoleisen mukaan saavuttamiseksi. Kiristä vetämällä vasenta kielekettä kiristääksesi alhaalta, vedä oikealle kiristäkseesi ylähäätä tarpeen mukaan.

4. HIHNAT
A. Kiinnitä kainalon säätöhihnat rintasuojuksen.
B. Kiristä kiristäessa vetämällä kainalon säätöhihnoja.
C. Kainalon säätöhihnojen ja rintasuojuksen tulisi sopia tiukasti potilaan anatomiaan.
D. Kainalon alapuolella olevat hihnat voidaan sijoittaa niin, että ne menevät hartioiden yli.
HUOMIO: Tarvittaessa tukijalkaa voidaan taivuttaa oikean istuvuuden varmistaiksesi.

5. YLI OLAN VAIHTOEHTO
Jos tarvitaan solkia, lisää solki hihnan päihin ja kiinnitä solki. Kiinnitä solget TLSO-takapaneelin yläosaan.

6. MUKAUTTAMISVAIHTOEHDOT
Asiantuntena henkilö voi mukauttaa t